

## **ANDREA PLAZZI**

**via del Pratello 72**

**40122 Bologna**

**tel +39051554551**

**cell +393483614910**

**e-mail andrea.plazzi@fastwebnet.it**

**c.f. PLZ NDR 62B04 A944E**

**Luogo e data di nascita** Bologna, 4 febbraio 1962

## **ISTRUZIONE**

**1988** Scuola Estiva di specializzazione in matematica, presso l'Università di Perugia

**1987** Laurea in matematica presso l'Università degli Studi di Bologna, con la votazione di 110/110, con lode.

**1981** Maturità scientifica, conseguita a Bologna presso il Liceo "Augusto Righi", con la votazione di 60/60

## **ESPERIENZE PROFESSIONALI**

### **Matematica applicata e informatica**

**1990-1994** Sviluppo di progetti di Automazione Industriale per la società 3D Informatica di San Lazzaro di Savena (BO), con particolare riferimento all'automazione di processo, il controllo di qualità e la visualizzazione dei dati acquisiti

**1988-1989** Borsa di studio presso il Consorzio Interuniversitario CINECA di Casalecchio di Reno (BO), per lo sviluppo di algoritmi e modelli per la ricostruzione di immagini e strutture 3D a partire da dati sperimentali.

**1987-1990** Sviluppo di algoritmi di base per la computer graphics; sviluppo di moduli software per la modellazione 3D ("motore geometrico") per la 3E Engineering di Rovereto (TN, Italia), Gruppo Marangoni.

### **Editoria**

**2003-2006** Stesura testi, cura redazionale, coordinamento e supervisione per PaniniComics (marchio di Panini S.p.A.) di progetti speciali legati alla produzione di volumi a fumetti per la grande distribuzione:

- **Dark Side**, in collaborazione col quotidiano La Gazzetta dello Sport
- **Les BD de l'été**, in collaborazione con i quotidiani del gruppo Nice Matin (Francia)

- **Le monde de la BD**, in collaborazione con i quotidiani del gruppo DH (Belgio)
  - **I Classici del Fumetto – Serie Oro**, in collaborazione col quotidiano La Repubblica
  - **I Classici del Fumetto**, in collaborazione col quotidiano La Repubblica
- 2002-2008** Cura e supervisione di volumi a fumetti per Kappa Edizioni (Bologna)
- 1997-2001** Fonda e gestisce la casa editrice Editrice PuntoZero, specializzata in romanzi a fumetti, saggistica cinematografica e di costume.
- 1994-2008** Consulente, redattore e curatore di testate per Marvel Italia / Panini Comics
- 1989-2008** Traduttore di serie e volumi, principalmente a fumetti, per diversi editori: Star Comics, Marvel Italia, Magic Press, Panini, Sperling & Kupfer
- 1977-1985** Co-fondatore, redattore e coordinatore di *Fumo di China*, rivista nazionale di informazione e critica sul fumetto

### **Didattica**

- 2007** Direttore del *Master breve per la traduzione del fumetto e l'editoria* presso la Scuola Superiore Mediatori Linguistici di Pisa.
- 2006-2007** Giornate di studio *Inventare e tradurre: tecniche e risorse per la traduzione* presso la Scuola Superiore Mediatori Linguistici di Pisa; interventi sull'editoria e la traduzione nel fumetto.
- 2004** Docente del “Master per Giuristi, Consulenti e Professionisti d'Impresa”, organizzato dalla Scuola di Specializzazione in Studi sulla Pubblica Amministrazione dell'Università di Bologna.
- 2002-2007** Lezioni sull'editoria a fumetti e seminari specializzati per gli studenti presso la Scuola del Fumetto di Pescara.
- 2002-2004** Seminari e lezioni sul fumetto per docenti di scuole medie inferiori e superiori, in collaborazione con *Hamelin – Associazione Culturale*
- 2002** Lezioni e seminario sulla traduzione presso il Liceo Scientifico “Orazio Tedone” di Ruvo di Puglia (BA).
- 2000-2002** Docente del modulo di “Storia dell'immagine disegnata” nell'ambito del corso di formazione professionale Regionale organizzato dall'Ecap – Emilia-Romagna

### **Varie**

- 2007** Moderatore convegno “Magnus – Pirata dell'immaginario” (15, 16 marzo; Accademia di Belle Arti di Bologna)
- 2006-2007** Co-direzione artistica della sezione ComicsWave di ArezzoWave
- 2004** Cura editoriale e supervisione del volume *Il nuovo scenario*, per conto di legacoop – Bologna
- 1995-2008** Conduzione di trasmissioni radiofoniche sul fumetto e l'editoria per Città del Capo – Radio metropolitana (area di Bologna / Modena / Ferrara) e Popolare Network (network nazionale).

## TRADUZIONI SCELTE

### **Romanzi di Will Eisner**

*Verso la tempesta* ("To The Heart Of The Storm"; Editrice PuntoZero, 1998)

*Affari di Famiglia* ("Family Matter"; Editrice PuntoZero, 1998)

*Gente Invisibile* ("Invisible People"; Editrice PuntoZero, 1998)

*Dropsie Avenue* ("Dropsie Avenue"; Editrice PuntoZero, 1999)

*L'ultimo cavaliere* ("The Last Knight"; Editrice PuntoZero, 1999)

*Il Palazzo* ("The Building"; Editrice PuntoZero, 2000)

*Racconti di guerra* ("Last Day in Vietnam"; Editrice PuntoZero, 2000)

*Contratto con Dio* ("Contract With God"; Editrice PuntoZero, 2001)

*Piccoli Miracoli* ("Minor Miracle"; Editrice PuntoZero, 2001)

*Le regole del gioco* ("The Name Of The Game"; Kappa Edizioni, 2002)

*Il sognatore* ("The Dreamer"; Kappa Edizioni, 2002)

*La forza della vita* ("A Life Force"; Kappa Edizioni, 2003)

*Vita su un altro pianeta* ("Life From Another Planet"; Kappa Edizioni, 2004)

*Gli Archivi di Spirit* 1-7, 12, 13 ("The Spirit Archives"; Kappa Edizioni, 2003-2007)

*Fagin l'ebreo* ("Fagin The Jew"; Fandango Libri, 2008)

**AAVV** *Il grande libro delle leggende urbane* ("The Big Book of Urban Legends"; Magic Press, 1998)

**David Lapham** *Stray Bullets: Sex & Violence* ("Stray Bullets: Sex & Violence"; Ed. Cult Comics / Panini; 2000)

**David Lapham** *Stray Bullets: Fortuna che ho lei* ("Stray Bullets: Lucky To Have Her"; Ed. Cult Comics / Panini; 2000)

**Barry Windsor-Smith** *Adastra* ("Adastra"; Kappa Edizioni, 2004)

**AAVV** *Autobiografico* ("Autobiographix"; Kappa Edizioni, 2005)

**Mark Alan Stamaty** *La missione di Alia* ("Alia's Mission"; Sperling & Kupfer, 2005)

**Marjane Satrapi** *Pollo alle prugne* ("Poulet aux prunes"; Sperling & Kupfer, 2005)

**Charles Brownstein** (a cura di) Eisner / Miller – *Conversazione sul fumetto* ("Eisner / Miller"; Kappa Edizioni, 2005)

**Elisabeth Penfold** *Le pantofole dell'orco* (Sperling & Kupfer, 2006)

**Denis Kitchen / Diana Schutz** (a cura di) *Chiacchiere di bottega* ("Shop Talk"; Kappa Edizioni 2006)

**Paul Hornschemeier** *Mamma, torna a casa* ("Mother, come home"; Tunué, 2007)